

## Секция «Иностранные языки и регионоведение»

### Концепт «sadness-печаль» в английском языке

*Талипова Фаягуль Равиловна*

*Студент*

*НИСПТГП Набережночелнинский институт социально-педагогических технологий и ресурсов, Факультет иностранных языков, Набережные Челны, Россия*

*E-mail: talypowa@mail.ru*

Данная работа выполнена в области пересечения актуальных направлений современного языкознания – эмотиологии, лингвокультурологии, лингвоконцептологии и аксиологической лингвистики. Цель исследования заключается в анализе характеристики базисного эмоционального концепта «sadness-печаль» получившее описание в английской литературе. Поставленная цель предполагает решение следующих задач: 1. охарактеризовать лексикографическую репрезентацию номинантов, обозначающих эмоции в английском языке; 2. выявить специфику репрезентации указанного эмоционального концепта в сравниваемых лингвокультурах на материале произведений; 3. установить основные языковые средства описания эмоционального концепта в английской литературе. Цели и задачи настоящего исследования определили выбор методов анализа: общенаучное понятийное моделирование, дефиниционный анализ, интерпретация, интроспективный анализ, сплошная выборка и прием количественного подсчета. Эмоциональные концепты имеют особенную значимость и ценность для создания эмоциональной картины мира, которая «рисует» с помощью концепта как «сгустка культуры в сознании человека» [Степанов 1997: 4 и др.]. Под эмоцией «печаль» понимают отрицательную эмоцию, вызываемую нежелательным для субъекта событием, обычно трагическим или угрожающим нормальной жизнедеятельности субъекта или того, кто (что) является близким субъекту. Причинами возникновения эмоции печали может быть разлука, разочарование, неудача в достижении поставленной цели, неудовлетворенные потребности, воспоминания. Самая глубокая печаль возникает в связи с невосполнимой утратой близкого человека либо другой потерей: свершившейся или существующей как данность. Эмоция печали переживается как грусть, тоска, уныние. Это отрицательное эмоциональное состояние, вызываемое нежелательным субъекту событием, ожиданием такого события или какими-то неясными самому субъекту причинами и, сопровождаемое утратой активности, погруженностью в себя. У английского слова *sadness* есть следующие синонимы – *melancholy*, *depression*, *dejection*. Они отличаются друг от друга по таким смысловым признакам, как глубина чувства, его характер, внешние проявления, длительность и причина. Слово *Sadness* является доминантой в указанном синонимическом ряде. *Sadness* (печаль) имеет наиболее общее значение и вне контекста не дает представления ни о глубине чувства, ни о его характере, ни о причине и может возникать, если человек находится в трудной или неприятной ситуации. («Her soft lips were still held in the, smile, although it died to sadness in her eyes» M. Wilson «Live with Lightning») *Melancholy* (грусть, меланхолия) обозначает неглубокое, но обычно продолжительное состояние томления, иногда приятного субъекту, часто вызываемое неясными причинами и проявляющееся внешне в задумчивости, серьезности или вялости. («I thought, Jane, you had told me all. I thought I had found the source of your melancholy in a dream!» Ch. Bronte «Jane Eyre») *Depression* (депрессия) обозначает

болезненное состояние духа, порождаемое либо внешними обстоятельствами (утратой близкого человека, крушением планов и т.п.), либо внутренними факторами (психическими отклонениями), глубокое, способное затягиваться на долгое время и проявляющееся внешне в мрачности, в упадке сил или нежелании действовать. Это состояние тоски, тревоги, характеризующееся потерей жизненной энергии, утратой интереса к жизни. («Nevertheless, he sensed a nervous speculation on her part as to the practicability and danger of all that he and Berenice were doing. In fact, he thought he saw strain and depression in her eyes» Th. Dreiser «The Stoic»); Dejection (подавленность, угнетенность, удрученность, уныние) отличается от depression, главным образом, тем, что указывает на внешние факторы в качестве главной причины подавленности и описывает скорее плохое настроение, способное быстро измениться, чем длительное и болезненное состояние духа человека. («Breaking off, he dashed downstairs for the Medical Directory. When he returned with it his face had fallen to acute dejection. «Sunk! » he muttered dismally. «Right bang off. I told you it was an impossible exam. . . »A.J. Cronin «The Citadel») Подводя итог, на основе проанализированных примеров, можно утверждать, что в английском социуме не поощряется открытое, публичное выражение эмоций, положительно санкционируется умение человека сдерживать эмоции, контролировать их.

### Литература

1. Аскольдов, С.А. Концепт и слово. Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология. Под ред. проф. В.П. Нерознака. М., 1997.
2. Воркачев, С.Г. Методологические основания лингвоконцептологии. Теоретическая и прикладная лингвистика. –Воронеж Изд-во ВГТУ., 2002.
3. Кузнецов, А.М. Когнитология, «антропоцентризм», «языковая картина мира» и проблемы исследования лексической семантик. Этнокультурная специфика речевой деятельности: сборник обзоров. М., 2000.
4. Степанов, Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. Опыт исследования – М.,1997.